

Ο ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ

LE COURRIER GREC

EKTAKTON ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ.

ΑΘΗΝΑΙ 11 Αυγούστου 1841.

Μεταβολή του ύπουργείου.

Σπούδασεν να φέρωμεν εις γνώσιν του κοινού τὰ ἐντός τῆς Κυβερνήσεως συμβάντα ἡδὴ ὡς ἐκ τῶν ὁποίων εἰδότες τέλος εἰς κατάστασιν πραγμάτων ἥτις διακινδυνεύουσα τὰ συμφέροντα τοῦ Κράτους ἐκόλωσε πρόεινος καὶ αὐτὴν τὴν ἐνέργειαν τῆς διοικητικῆς ὑπηρεσίας.

Ὁ Κ. Μυροκορδάτος ἀπεφάσισε νὰ προτείνῃ εἰς τὸν Βασιλέα τὴν παραίτησίν του ἥτις ἐγένετο ἀμέσως δεκτή.

Ὁ Κ. Βαλέτας ὅστις ἦτο γνωστὸν ὅτι θέλει ἀκολουθήσει τὸ παράδειγμα τούτου δίδει ἐξ ἀρχῆς ἀπεφάσισεν ὅτι δὲν δύναται νὰ μείνῃ εἰς τὰ πόσιντα εἰμὴ μετὰ τὸν Κ. Μυροκορδάτον, τὸν ὁποῖον θεωρεῖ ὡς τὸ μόνον ἰκανοῦν του, ἐλάθει ἐπίσης τὴν παραίτησίν του, ἀλλ' ἐζητήσας αὐτὴν.

Καθ' ὅσον ἀφορᾷ τὸν Κ. Μελά, οὗτος ἐπαύθη πρὶν ἢ λάβει κινδὸν νὰ ἐκτελέσῃ τὴν παραίτησίν του.

Ὁ Κ. Χρηστίδης, ἄχρι τοῦδε ἐπὶ τοῦ Β. Οἴκου καὶ ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν Γραμματέως τῆς Ἐπικρατείας, ἐδιορίσθη Γραμματεὺς τῆς Ἐπικρατείας ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν, ἀντὶ τοῦ Κ. Μυροκορδάτου.

Ὁ Κ. Ρίζος, σύμβουλος τῆς Ἐπικρατείας εἰς τακτικὴν ὑπηρεσίαν, ἐδιορίσθη Γραμματεὺς μετὰ τῆς Ἐπικρατείας ἐπὶ τοῦ Βασιλικοῦ Οἴκου καὶ ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν, ἀντὶ τοῦ Κ. Χρηστίδου διορισθέντος εἰς τὴν ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Γραμματείαν, προσωρινῶς δὲ ἐπὶ τῆς Δημοσίου Ἐκπαιδεύσεως καὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν Γραμματέως τῆς Ἐπικρατείας ἀντὶ τοῦ παραιτηθέντος Κ. Βαλέτα.

Ὁ Κ. Γ. Α. Ράλλης, ἄχρι τοῦδε πρόεδρος τῶν ἐν Ἀθήναις Ἐφετών, ἐδιορίσθη Γραμματεὺς τῆς Ἐπικρατείας ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης ἀντὶ τοῦ Κ. Μελά.

Ἡ κοινὴ γνώμη ἐπευφήμισεν ἤδη εἰς τὸν νέον τούτον σχηματισμὸν τοῦ ὑπουργείου, ὅστις εἶναι τῷ ἄλλῳ τῆς ἐμπιστοσύνης τοῦ ἔθνους ἐκτός δὲ τούτου, ὁ σχηματισμὸς οὗτος ἀποδεικνύει πόσον ὁ Θεὸς περὶ πολλοῦ ποιεῖται ὡς ἐν πάσει περιπτώσει ἡ Κυβέρνησις νὰ διακρίνεται διὰ τὴν ἐντελῆ ἀμεροληψίαν καὶ ἀπάθειάν της. Τὸ ὑπουργεῖον ἡδὴ συγκροτεῖται ἀπὸ ἀνδρῶν ἄστις πρὸ τῆς ἐγκαθιδρύσεως τῆς Βασιλικῆς Κυβερνήσεως διατέλεσαν διακριθέντες διὰ τὴν ἀπάθειάν των εἰς τὰ διάφορα γωνίαν χρώματα ὅσα ὑπῆρχον τότε ἐν τῷ ἔθνῳ καὶ κατὰ τούτο παρέχουσι τρόπον τινα ἐγγύησιν εἰς ὅλα τὰ νόμιμα τοῦ τόπου συμφέροντα.

Ἀτομικῶς δὲ θεωρούμενος ἕκαστος τῶν νέων ὑπουργῶν εἶναι ἀθίσωπος γνωστὸς ἐν τῇ Ἑλλάδι, ἀναδειχθεὶς ἤδη ἐν αὐτῇ καὶ πολλὰκις θέρμα, δείγματα τῆς κοινῆς εὐνοίας.

Καὶ δεῖ νὰ μὴ λαλήσωμεν εἰμὴ περὶ τῶν νέων τοῦ ὑπουργείου μελῶν ἀρκεῖ νὰ ἐνημιώσωμεν τοὺς ἐπίκαιρους οἵτινες ἀπεδύθησαν ἐσχάτως ἀκίμην εἰς τὸν ἐντιμὸν καὶ εὐδὸν χιτρακτῆρα τοῦ Κ. Ρίζου, ἐντός τῆς τελευταίας ὑπουργικῆς κρίσεως ἀλλὰ νὰ φερωμεν πάλιν εἰς ῥῶ: τὴν ἐπιμονὴν, τὴν δραστηριότητα καὶ τὴν ἰκανότητα, τὸν ὁποῖον ὁ Κ. Χρηστίδης ἔδωκε δείγματα εἰς διαφόρους θέσεις, τὰς ὑπηρεσίας τὰς ὁποίας ἔκαμεν εἰς διαφόρους ἐποχὰς καὶ ἰδίως ἐσχάτως καὶ τὴν πρὸς τὰ εἰνικὰ συμφέροντα καὶ τὸ κοινὸν καλὸν ἀφοσίωσιν, δι' ἣν ἀεὶ ποτε διακρίθη μετὰ τῶν ὑπηρετῶν τοῦ Κράτους. Ἀλλὰ τέλος νὰ ἀνημιώσωμεν ὅτι πρὸ μικροῦ ἀκόμη ὅτε ἐδιορίσθη ὁ Κ. Μελά, ὁ Κ. Ράλλης ἦτον εἰς ἕκ τῶν ἀνδρῶν τοὺς ἐποιοὺς ἡ κοινὴ γνώμη ἐπέστησε μετὰ τὴν μεγαλύτερην ἐπιμονὴν καὶ ὁμοψυχίαν διὰ τὴν Γραμματείαν τῆς Δικαιοσύνης, ὅπου τὸν ἐκάλεσαν τὰ φῶτα ἡ πείρα καὶ ὁ χαρακτὴρ του καὶ ὅπου τὸν ἔφερον ἤδη τῷ ἔθνῳ ἡ Βασιλικὴ ἐκλογὴ ὑπὸ τούτων ἀνδρῶν ὑπηρετούμενος ὁ Θεὸς δὲν εἴμπορεῖ εἰμὴ εὐκόλως νὰ εἶναι πραγματικῶς τῶς σκοποῦ ὅσους τρέφει ὑπὲρ τῆς εὐμερίας τῶν ὑπαλλήλων τοῦ, ἐν ᾧ αὐτὸ βλέπουσι πεπεισθεὶς εἰς τὸν ἐγνωσμένον χαρακτῆρα τῶν ἀνθρώπων τούτων τὴν διαθέσιν τῶν πραγμάτων ἐπιπεποιημένην εἰς τὴν πείραν των.

Ἄρα συγκροτημένου τοῦ ὑπουργείου τούτου ἡ Α. Μ. διὰ διαφόρων Διαταγμάτων ὑπεδείκνυσεν εἰς τὴν εὐδότητά αὐτῆς καὶ τὴν νομίμον δραστηριότητα τὴν διαθέσιν τῶν ἔργων τὰ ὅποια ἀπαιτοῦσι τὰ καλῶς νοούμενα κινὰ συμφέροντα.

Ἐν τῶν Διαταγμάτων τούτων κατέργησε τὸ ἀνακοβούλιον καὶ καθιέρωσε διὰ παντός τρόπον ὑπηρεσίας ὅστις ἄλλως τε ὑπῆρχεν ἤδη πραγματικῶς καὶ κατὰ τὸν ὁποῖον οἱ ὑπουργοὶ ἐρᾷνται αὐτοπροσώπως μετὰ τοῦ Βασιλέως, συλλογιζόμενοι ἀμέσως μετὰ τῆς Α. Μ. περὶ ὅλων τῶν ὑποθέσεων τοῦ ὑπουργείου των· τινουστῆριος ἀνήκει ἤδη εἰς τοὺς ὑπουργοὺς νὰ φέρωμεν εἰς τὴν ὑπηρεσίαν των ὅσων ταχύτητα περὶ τὸ ἐρ-

SUPPLEMENT EXTRAORDINAIRE

INTERIEUR.

ATHENES, le 23 Aout. 1841.

CHANGEMENT DE MINISTÈRE.

Nous nous empressons de porter à la connaissance du pays, des faits qui viennent de se produire au sein du gouvernement, et de mettre fin à un état de choses qui, en compromettant les intérêts de de l'état, était depuis quelquetems, un obstacle à l'action elle même du service administratif.

M^r. Mavrocordato s'est décidé à proposer au Roi sa démission qui a été immédiatement acceptée.

M^r. Valetta, qu'on s'attendait bien à voir suivre cet exemple, puisque dès le principe, il avait déclaré ne pouvoir rester aux affaires qu'avec M^r. Mavrocordato, qu'il considérait comme son unique appui, a aussi reçu sa démission dès qu'il l'a demandée.

Quant à M^r. Mélas, il a été destitué, avant d'avoir eu le tems de solliciter sa démission.

M^r. Christidès jusqu'ici Ministre de la Maison du Roi et des Affaires Etrangères, a été nommé Ministre de l'Intérieur, en remplacement de M^r. Mavrocordato.

M^r. Rizo, Conseiller d'Etat en service ordinaire, a été nommé Ministre de la Maison du Roi et des Affaires Etrangères, en remplacement de M^r. Christidès appelé au Ministère de l'Intérieur, et par intérim, Ministre des Cults et de l'Instruction publique, en remplacement de M. Valetta démissionnaire.

M. Rhally, jusqu'ici Président de la Cour d'Appel à Athènes, a été nommé Ministre de la Justice, en remplacement de Mr. Mélas.

Cette nouvelle composition du Ministère a déjà été applaudie par l'opinion publique et mérite en effet la confiance du pays. — Elle prouve en outre, combien le trône a à cœur de faire qu'en toute circonstance, le gouvernement porte le caractère d'une haute impartialité et d'une parfaite modération. Composé comme il l'est dans ce moment, le Ministère est formé d'hommes qui ont, avant l'installation du gouvernement royal, figuré avec modération et avec distinction dans les différentes nuances d'opinions qu'on remarquait alors dans la nation, et à ce titre, ils offrent pour ainsi dire, une garantie à tous les intérêts légitimes du pays.

Considérés individuellement, chacun des membres du nouveau Ministère, est un homme connu du pays, ayant pour ainsi dire, fait ses preuves, et ayant souvent déjà recueilli les marques de la considération publique. Et, pour ne parler que des nouveaux membres du cabinet, il nous suffira de rappeler les éloges dont, naguère encore, la loyauté et l'honorable caractère de Mr. Rizo, furent l'objet pendant la dernière crise ministérielle; il nous suffira de remettre en lumière la constance, l'activité et la capacité dont Mr. Christidis a fait preuve dans plusieurs positions différentes, les services qu'il a rendus au pays à des époques diverses, notamment dans ces derniers temps, ainsi que l'attachement aux intérêts nationaux et le dévouement au bien public, qui l'ont toujours distingué dans les rangs des serviteurs de l'état; il nous suffira enfin de rappeler que naguère encore, lors de la nomination de Mr. Mélas, Mr. Rhally fut l'un des hommes que l'opinion générale désigna avec le plus d'unanimité, pour le Ministère de la Justice, où ses lumières, son expérience et son caractère semblaient l'appeler, et où le choix de la couronne le place en effet aujourd'hui. Servi par des hommes de cette valeur, le trône ne peut manquer de voir se réaliser facilement les intentions qu'il nourrit en faveur du bien être de ses sujets, tandis que ceux-ci voient avec confiance en le caractère de ces personnages, la direction des affaires confiée à leur expérience.

En même tems que ce Ministère était composé, S. M. par diverses ordonnances, indiquait à sa droiture et à son intelligente activité, la direction de travaux que réclament les intérêts publics les mieux sentis. C'est ainsi que l'une de ces ordonnances supprime le Cabinet du Roi, et sanctionne pour toujours un mode de service, qui du reste existait déjà de fait, en vertu duquel les ministres travaillent eux mêmes avec le Roi, et s'entendent directement avec S. M. au sujet de toutes les affaires de leur ministère. Par ce moyen il est désormais à la disposition des ministres d'apporter dans leur gestion, la rapidité d'opérations et la célérité de décisions que réclament une bonne et louable administration, et un service conforme aux intérêts du pays.

γάζεσθαι και ἀποφασίζειν, απαιτεί καλή και αξιόπαινος διοίκηση και ὑπηρεσία σύμφωνος με τὰ συμφέροντα τοῦ Κράτους.

Δι' ἑτέρου Διατάγματος ἀπευθυνθέντος πρὸς τὴν ἐπὶ τῶν Στρατιωτικῶν Γραμματεῖαν ἡ Α. Μ. ἐξέφρασεν τὴν διάθεσίν Της νὰ καταστήσῃ ὡσον αἰὼν τα ταχὺν τὸν προβιβασμὸν τῶν Ἑλλήνων ἀξιωματικῶν και ἐξέφρασεν τὴν Βασιλικὴν Της θέλησιν ἅπαντες οἱ προσωρινῶς ἐν τῇ ὑπηρεσίᾳ τῆς Ἑλλάδος διατελοῦντες Βαυαροὶ ἀξιωματικοὶ ἐκτὸς μόνον ἐκείνων τῶν ὁποίων ἡ παρουσία εἰς τὴν ὑπηρεσίαν εἶναι ἐξάπαιτος, ἀναγκαίᾳ, νὰ λάβωσι τὴν παραίτησίν των καθ' ὅσον ἐκπνέει ἡ προθεσμία των.

Τελευταῖον ἡ Α. Μ. διέταξε τὰς ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης και ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν Γραμματείας, καθ' ὅσον ἀφορᾷ τὰς μεταξὺ ἰδιωτῶν και τῆς Κυβερνήσεως ὑποθέσεις, ὅσων ἡ ἀπόφασις δὲν ἀνήκει οὔτε εἰς τὰ τακτικὰ δικαστήρια, οὔτε εἰς τὰ διοικητικά, νὰ γενῶσιν εἰς Αὐτὴν ἀμέσως προτάσεις τεινύσας εἰς τὸ νὰ ἀνατεθῇ ἡ κρίσις ἡ περὶ τῶν ὑποθέσεων τούτων εἰς ἀρχὰς παρεχούσας διὰ τὸν χαρακτῆρα και τὴν δυνάμιν των ὅλας τὰς δυνατὰς ἐγγυήσεις τῆς δικαιοσύνης, τῆς ἀμεροληψίας και τῆς ταχύτητος.

Ἐννοεῖται ἀπὸ τὰς οὐσιώδεις ταύτας πράξεις πόσον τὸ στέμμα περὶ κολλοῦ ποιεῖται ἐν τῇ Κυβερνήσει τὴν ταχύτητα τῶν ἐργασιῶν, τὴν δικαιοσύνην και τὴν ἀμεροληψίαν, αἱ ὁποῖαι ἀπαιτοῦνται διὰ τὴν προστασίαν ὅλων τῶν νομίμων συμφερόντων. Τὸ δὲ ἔθνος δύναται εὐλόγως νὰ τρέφῃ τὴν ὁποίαν καθέκαστην τὰ πράγματα θέλουν ἐκπληρωτῇ ἐλπίδα ὅτι, ὅλα τὰ νόμιμα δικαιώματα θέλουν τύχει δικαιοσύνης και ὅτι ἡ πλέον εὐσυνείδητος δικαιοσύνη θέλει ἐφαρμοσθῇ εἰς τὰς πράξεις τῆς Κυβερνητικῆς ἀρχῆς.

Συγχαίρομεθα εὐκρινῶς τὸ ἔθνος διότι ἐδόθη ἤδη τέλος εἰς τὰς δυσκολίας ὅσαι ἐσχάτως ἀνεφάνησαν ἐντὸς αὐτῆς τῆς Κυβερνήσεως, δυσκολίας αἵτινες δὲν ἠδύναντο εἰμὴ νὰ παραξῶσι τὰς πλέον δυσσεύστους συνεπειὰς και τῶν ὁποίων αὐτὴ ἡ Βασιλεῖα ἠδυνήθη νὰ ἐκτιμῆται τὴν δεινὴν ἐπαρτήτητα, θεωρήσασα κατάλληλον πρὸς τῶν ἡμερῶν νὰ διατάξῃ τὴν ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Γραμματεῖαν νὰ προβῇ δραστηρίως εἰς τὴν σύστασιν τῆς ἐθνικῆς τραπέζης διὰ τῶν ὑπαρχόντων ἤδη διαθεσίμων κεφαλαίων.

Ὁ ὑπεύθυνος συντάκτης ΙΩΑΝΝΗΣ Α. ΜΗΛΑΗΣ.

Le gérant responsable JEAN A. BALI.

ΕΚ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΙΚΗΣ ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΑΣ.

Par une autre ordonnance, adressée au Ministère de la Guerre, S. M. a manifesté l'intention de rendre aussi rapide que possible l'avancement des officiers grecs, et a exprimé sa royale volonté quant aux officiers Bavaoais, provisoirement au service de la Grèce, portant, que tous, excepté seulement ceux dont la présence au service est encore absolument nécessaire, reçoivent leur démission, au fur et à mesure que le terme de leur engagement expirera.

En outre, S. M. a aussi ordonné aux ministères de la Justice et des Finances, que quant aux affaires entre des particuliers et le gouvernement, dont le jugement n'est ni de la compétence des tribunaux réguliers, ni de celle des tribunaux administratifs existans, il Lui soit fait des propositions immédiates, dans le but de confier le jugement de ces causes, à des autorités offrant par leur caractère et leur pouvoir, toutes les garanties possibles de justice, d'impartialité et de promptitude.

Ou comprend, par ces actes si expressifs, combien la couronne a à cœur de porter dans le gouvernement la célérité d'opérations, la justice et le désintéressement qui sont nécessaires à la protection de tous les intérêts légitimes, et le pays doit avec raison entretenir une espérance que les faits vont justifier de jour en jour, savoir: que tous les droits légitimes auront satisfaction, et que la plus consciencieuse justice ne manquera pas d'être appliquée à tous les actes de l'autorité gouvernementale.

Nous félicitons bien sincèrement le pays, de ce que fin a été mise aux difficultés que, dans ces derniers tems, on a vu naître au sein même du gouvernement, difficultés qui ne pouvaient qu'engendrer les plus fâcheuses conséquences, et dont la Couronne elle même a pu apprécier la déplorable gravité, lorsqu'elle a jugé à propos, il y a quelques jours, d'ordonner au ministère de l'Intérieur de procéder avec diligence à la mise en activité de la Banque Nationale, au moyen des capitaux disponibles dès ce moment.